

Agrupamento de Escolas da Cidadela

Português Língua Não Materna

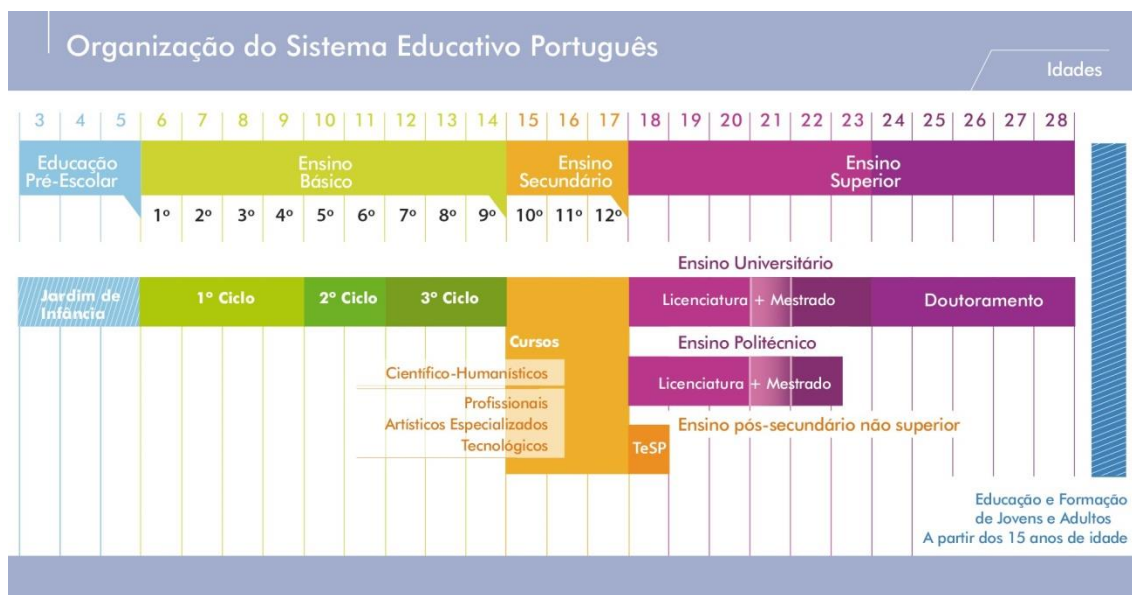


Guia para acolhimento a alunos de outros países no Agrupamento de Escolas da Cidadela

documento para pais e encarregados de educação

1. O ensino em Portugal / Education System

<p>A educação escolar desenvolve-se em três níveis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensino Básico • Ensino Secundário • Ensino Superior <p>A educação pré-escolar é facultativa e destina-se às crianças com idades compreendidas entre os três anos e a idade de ingresso no ensino básico (6 anos).</p> <p>O ensino básico é universal, obrigatório e gratuito e compreende três ciclos sequenciais:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1.º Ciclo: 1.º, 2.º, 3.º e 4.º anos • 2.º Ciclo: 5.º e 6.º anos • 3.º Ciclo: 7.º, 8.º e 9.º anos <p>O ensino secundário é obrigatório e compreende um ciclo de três anos (10.º, 11.º e 12.º anos de escolaridade).</p>	<p>School education has three levels:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Primary School • Secondary School • College Education <p>Pre-school education is optional. It is for children with ages between 3 years and the age of registration to primary school (6 years).</p> <p>Primary School is universal, mandatory and free. It includes three cycles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1st Cycle: 1st, 2nd, 3rd and 4th years • 2nd Cycle: 5th and 6th years • 3rd Cycle: 7th, 8th and 9th years <p>Secondary school is mandatory and contains a three-year cycle (10th, 11th and 12th school years).</p>
---	---



Mais informações:

<https://www.acm.gov.pt/estudar/documentos/matriculas>

More information:

<https://www.acm.gov.pt/estudar/documentos/matriculas>

2. O Agrupamento de Escolas da Cidadela

Educação pré-escolar – Escolas / Pre-school education – Schools

Jardim de Infância de Murches	MORADA Rua Júlio Dinis 2755-237 Alcabideche TELEFONE 214851074 E-MAIL ji-murches@aecidadela.pt
Jardim de Infância / Escola Básica n.º2 de Birre	MORADA Praceta Carlos Bonvalot , 35 2750-558 Cascais TELEFONE 214 845 762 E-MAIL eb1birre.cobre@escidadela.pt
Escola Básica 1 José Jorge Letria	MORADA Largo Maestro Taborda, 5 2750-498 Cascais TELEFONE 214821208 E-MAIL eb1josejorgeletria@escidadela.pt
Jardim de Infância /Escola Básica 1 da Malveira	MORADA Rua Francisca Correia Nunes 2755-171 Malveira Serra TELEFONE 214 872 482 E-MAIL eb1malveiraserra@escidadela.pt

Ensino Básico – 1.º ciclo – Escolas / Primary Schools

Escola Básica 1 José Jorge Letria	MORADA Largo Maestro Taborda, 5 2750-498 Cascais TELEFONE 214821208 E-MAIL eb1josejorgeletria@escidadela.pt
Jardim de Infância /Escola Básica 1 da Malveira	MORADA Rua Francisca Correia Nunes 2755-171 Malveira Serra TELEFONE 214 872 482 E-MAIL eb1malveiraserra@escidadela.pt

Ensino Básico (2.º e 3.º ciclos) e Ensino Secundário/Primary (from year 5 to year 9) & Secondary

Escola Básica e Secundária da Cidadela	MORADA Rua Dr. Fernando M. F. Batista Viegas 1, 1A TELEFONE 214864080 E-MAIL secretaria@aecidadela.pt
--	--

2.1. Matrículas / Enrolments

Onde fazer o pedido de matrícula no Agrupamento de Escolas da Cidadela?

Where can I register my son in the Agrupamento de Escolas da Cidadela?

Secretaria

Escola Básica e Secundária da Cidadela

MORADA

Rua Dr. Fernando M. F. Batista Viegas 1, 1A

TELEFONE

214864080

E-MAIL

secretaria@aecidadela.pt

Dia da semana	Diurno		Noturno	
	Início	Termo	Início	Termo
Segunda-feira	9.00	14:00	-	-
Terça-feira	13:00	16:00	-	-
Quarta-feira	9.00	14:00	18:00	19:00
Quinta-feira	13:00	16:00	-	-
Sexta-feira	9.00	14:00	-	-

Documentos / Documents

- Documento de identificação do aluno e do Encarregado de Educação (Passaporte, Visto de residência ...)
- Boletim de saúde atualizado (vacinas em dia)
- Segurança Social (cartão e/ou número)
- Número de Identificação Fiscal (NIF)
- Fotografia
- Contactos atualizados do Encarregado de Educação
- Certificado de habilitações (traduzido e validado OU pela embaixada / consulado do país de origem OU pela embaixada / consulado de Portugal OU com a apostila de Haia).

3. Outras informações / Other information

Translation / Interpreting Services

If you need help, for translation/ interpreting services, you may use the Migrant Support Line.

Migrant Support Line

This hotline is working from Monday to Friday between 9:00 am and 7:00 pm.

From landline number in Portugal:

808 257 257
(Local call)

Mobile number:

218 106 191

60 languages available.

Conference call format.

Free translation.

Telephone Translation Service (STT)

The ACM (High Commission for Migration) created the Telephone Translation Service (STT) to overcome the language barrier, one of the great difficulties experienced by immigrants in their relationship with the services in Portugal.

The STT offers a database of 60 translators/interpreters that fluently speak, besides Portuguese, one or more languages, and is aimed at Portuguese speakers / foreigners who need to communicate with foreigners and Portuguese citizens / entities.

This service sets a telephone conference between the manager of the service institution, a translator and the migrant.

The service is available free of charge (the customer only pays for the phone call) every working day between 9:00am and 7:00pm, through the Migrant Support Line - 808 257 257 – if you call from land line, the call cost is the same as a local call; and +351 218 106 191 – if you call from a mobile phone.

<https://www.acm.gov.pt/-/linha-sos-imigrante>

Portuguese as a Second Language (PL 2) - Português Língua Não Materna (PLNM)

General Information

Context

In order to improve the educational success of the migrant students recently arrived in the Portuguese educational system, the Ministry of Education and Science has been implementing educational policies of support regarding the acquisition of the Portuguese language, as an object of study and as a language of schooling, through the offer of the school subject of Portuguese as a second language (PL2) - Português Língua Não Materna (PLNM), in primary and secondary education (ISCED 1, 2 and 3).

Goal

The intention is therefore to ensure that all students with another native language than Portuguese have equal access to the school curriculum and achieve educational success, regardless of their mother language, culture, social background, origin and age.

Curriculum

The migrant students placed in the A1, A2 and B1 language levels, according to the Common European Framework of Reference for Languages, can benefit from PLNM classes for the development of the Portuguese language and follow a specific PL2 curriculum. The migrant students placed in the B2 and C1 language levels follow the national curriculum of the subject of Portuguese and can benefit from language support classes. Furthermore, these students can also use dictionaries to support them during examinations of other school subjects.

Range

All public primary and secondary schools in the Portuguese education system offer these measures. Students who have recently arrived in Portugal have to undergo an initial process of sociolinguistic assessment and placement testing. This way, it will be possible to ascertain if these students need to benefit from these measures.

Organization

When schools can group at least 10 recently arrived students, placed in the A1, A2 and B1 language levels, they attend Portuguese as a second language subject (PLNM Subject), instead of attending the subject of Portuguese. This requires additional teaching staff. Teacher deployment is done according to the needs of the schools and the criteria defined. There is no budgetary limit. When the students are not gathered in these groups, they benefit from additional support language classes, according to the schools human resources, but follow the PL2 curriculum.

Assessment

The students placed in the A1, A2 and B1 language levels can also benefit from specific assessment criteria in the subject of PLNM, as well as final exams of PLNM, appropriate to their language level, instead of the final exams of the Portuguese subject.

Adaptado de: <https://www.dge.mec.pt>